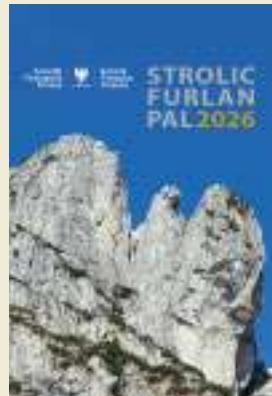


lis Gnovis

FILOLOGICHE. Lis monts dal Friûl tal Strolic e tal Lunari

Lis monts des nestris Alps e Prealps, Cjargnelis e Julisi, a son une corone che e insiore il Friûl cul so splendor e che da la planure si mostre tant che une fuarte protezion: tal "Strolic furlan" de Societât Filologiche Furlane e tal Lunari pal 2026 – burî fûr cu la poie de Bancje di Cividât – o ciatin lis fotografiis di une biele schirie di montagnis, che di soreli jevât a soreli bonât a fasin di corone e confin cun Slovenia, Austria e Cjadovri. Il "stolegant", Dani Pagnucco, al à sielt montagnis representativis di dut il teritorî furlan. E cussi in cuvertine o ciatin la "Acule" dal Frasculo e, disfueant il Strolic e il Lunari mês par mês, o vin il Cjaval, la mont Cjanine, il Raut, la Mont di San Valantin, la Mont di San Simeon, il Mataür, la Peralbe, la Mont Cuarine, la Mariane, il Mangart, il Serenât, il Duran, il Colians: cutuardis monts furlanis fotografadis dilunc des stagjons dal alpinist e fotograf Eugenio Cappena. Il Strolic al compagnarà i letôrs par dut il 2026 cun contis, poesis e rubrichis scritis tes diversis varietâts dal furlan. Come par tradizion, il Strolic si lu presente inte di di Sante Catarine: apontament par martars ai 25 di Novembar aes 5 sot sere tal salon di onôr di Palaç Mantica, sede de Filologiche, in vie Manin 18 a Udin. A presentin Monica Tallone e Ermanno Dentesano, cui interventi musicai dai ciantôrs Ars Pura e lis leturis di Maria Dolores Miotti. La presentazion si pues viodile ancie in direte streaming sul sit www.filologicafriulana.it.



GONÂRS. Femine di pastôr maraman a torzeon pe campagne

E jere rivade temp indaûr cul so trop di pioris e il pastôr nuie di mancul che dal Abrûc, ma tal fratimp e veve ancie parturit diviers piçui, e par chest si jero fermade, biel che il pastôr e lis pioris a jerin lâts indenant, rivant fin aes malghis. Si trate di une femine di pastôr maraman, che, come dutis lis maris di sest, e veve decidût di fermâsi par viodi dai siei piçui, che ju à dislatâts e metûts in sigurece. Chê femine e à un paron, il pastôr, ma e je salvadie, no si lasse cjapâ di nissun, nancje dal paron, che nel è rivât a fâlu. Cussi al à delegât a risolvi la cuision dôs voluntariis, che cul jutori di veterinaris e di esperts i dan di mangjâ simpri tal stes puest, di mût che no si slontani masse e che si puei tignile di voli, in spiete di rivâ a cjapâle e puartâle tal so trop di pioris. Al è de Vierte di chest an che e passone, cercandule, te campagne che e va de strade Napoleoniche fin a Gonârs, passant par Morteau e Bicinins, e causionant apension te int, sedi pe só sorte che pe só sigurece. No us capitârâ, ma se al ves di sucedi che le viodê, no stait a svicinâle, ma visitat lis autoritâts.

UDIN. Un murâl pal poete Tavan

L'autôr al è simpri lui, Simone Mestroni, che cu la só art al à za testemoneât figuris impuantantis de culture furlane, e no dome, sui mûrs di cualchi palaç. Cheste volte e je stade la Ater, che e cure la edilizie popolâr, a demandâ al artist di fâ un murâl dedicât al poete Fidri Tavan par bilisâ un palaç di vie Forze Armate. Tavan, il poete di Andreis, muart tal Novembar dal 2013, al è stât une des vòs plui penzis e libaris de poesie furlane, che di cheste só poesie al à fat strument di liberazion e di riscat sociâl.

Miercus 19	S.te Matilde	Domenie 23	Crist Re di dut il mont
Joibe 20	S.te Irene	Lunis 24	S. Crisogon
Vinars 21	Presentazion de Vergjine	Martars 25	S.te Catarine
Sabide 22	S.te Cecilie	Il temp	Frêt.



Il soreli
Ai 19 al jeve aes 7.13
e al va a mont aes 16.31.



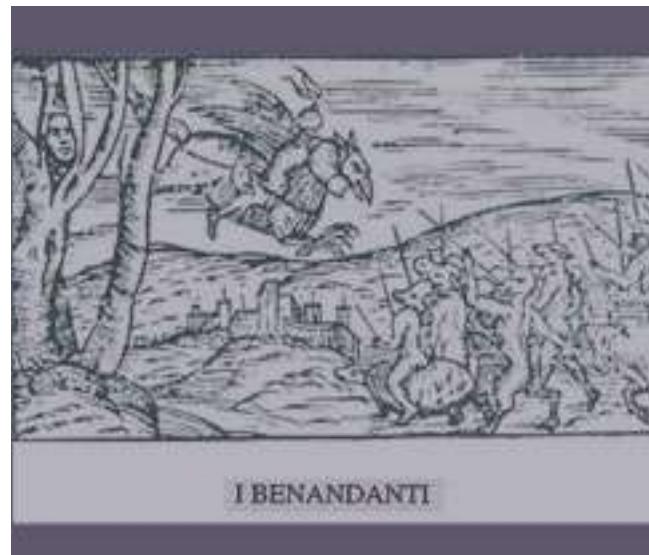
La lune
Ai 20 Lune gnoeve.

Il proverbi
Tal bosc taiât
no stan i laris.

Lis voris dal mês
Visaitsi di puartâ in ambients cjalts i ulifs,
i limonârs, i narançârs e dutis lis plantis di cjase.

Lis gnots dai benandants

Secont il Pirona, il tiermin "benandant" al va conferit a un orcul bon, a un spirfolet o a une creature gnotuline, ben che nô, vuê, lu conferin a chei personaçs che o vin cognossût in gracie dal lavor dal storic Carlo Ginzburg, che nus à disvelât un mont che, cun striis e strions, al faseve part dal imaginari coletif dal Friûl dal '500. A dile dute, nancje i incusitôrs dal Sant Ufici che si jerin ciatâts a judicâju, no savevin un gran di chescj personaçs, lôr che a jerin abituâts a judicâ eretics, striis e strions, ma che chescj benandants si presentavin come une categorie gnoeve, dute di studiâ. A impararan propit des testemoneancis diretis dai interessâts, che si ciatin tai ats processuâi tignûts di cont tal Archivi de Curie Arcivescovil di Udin, propit chei ats che Ginzburg, par prin, tal 1966, al studiâ, cussi che vuê o podin cognossi chescj benandants des lôr stessis testemoneancis. Stant al lavor di Ginzburg, i rituâi dai benandants a jerin slargjâts, intun prin moment, a dute la Europe dal Nord, par lâ po dopo in mancul, fale che in Friûl e in Dalmazie, dulâ che ju ciatin denant de Incusizion a scomençâ de metât dal '500, cui lôr rituâi che a varessin vût origin in Germanie e tai País slâfs. I benandants furlans a formavin une sorte di cubie organizade di combatents incuadrâts intor di un cjapitani, e a jerin leâts di vincui di segretece. Si sa che ducj a jerin nassûts cu la "cjamesuta", o ben involuçâts te membrane amniotiche, e propit cheste si confaseve aes crodincis, aes superstizions e al podè che ur vignive conferit. Sintin alore la testemoneance che un di lôr al veve fat al incusitôr, sostignint



I BENANDANTI

Une imagjin dai benandants

Secont il Pirona,
il tiermin
"benandant"
al va conferit
a un orcul bon.
Nô, vuê,
lu conferin a chei
personaçs che
o vin cognossût
in gracie dal
lavor dal storic
Carlo Ginzburg,
che nus à
disvelât un mont
che, cun striis
e strions,
al faseve part dal
imaginari coletif
dal Friûl dal '500

che sô mari, daspò di vê fat benedî la "cjamesuta", lu veve informât di jessi "nato benandante, et che quando fusi grande sarei andato fuori di notte et che io la tenessi e portassi addosso che sarei andato come li benandanti a combattere li strigoni". In Europe, in tantis des sôs culturis, la membrane amniotiche e jere la sede de anime par di fûr, e la sô presince e conferive a chel che le puartade un rûl a miezis tra il mont dai vîfs e chel dai muarts. Pal benandant, la "cjamesuta" e jere un segn di predestinazion, e dispès e vignive puartade intor dal cuel, e magari benedide di un predi. Deventât grant, il predestinât al vignive introdusût a cheste "profession" intune joibe des "cuatri tempora"; chest al sucedeve tra i 10 e i 20 agns di etât, cemût che al veve riferit un di lôr al incusitôr: "Alli venti anni sono chiamati a guisa di tamburo che chiama i soldati". Clamâts a cunvignis di gnot, dulâ che a combatevin cuntri di striis

e strions, simbui dal mât, lôr che invezit a jerin simbui dal ben, e chest al sucedeve vie pes stagjons dal an o cuant che e jere cjaristie di produzion de tieri, di mût di propiziâ lis racueltis. Massime cuant che lis rogazioni fatis dai plevans a falivin, e la Glesie si difindeve disint che la colpe e jere dai pecjâts dai oms, che di fândi a 'ndi vevin tant timp! Secont cheste, alore al varès proviodût il bon Diu, ma intant, i benandants i podevin dâ une man...

Par chest, lôr a combatevin armâts di ramacis di fenoli, che si crodeve al tignis lontan il mât, mintri che striis e strions a rispuindevin cul sorc, simbul dal podê malefic. La bataie si davuelzeve secont un rituâl particolâr che al scomençave cuntun bal, par dopo inviâ la bataie, che e durave fin cuant che il gjal al cjantave, cuant che il benandant, che al combateve in spirt, al sarès tornât a cjase tal so cuarp. Se a vincevin i benandants, la racuelte e sarès stade buine, di cuntri e sarès stade cjaristie. Pai incusitôrs, cheste gnoeve fate di striâment e fo considerade avual a chê dai strions, e cussi i benandants, di combatents pal ben, a deventarin part dal mont che la Glesie e veve decidût di combati.

In dal rest, a jerin stâts i stes benandants, cu lis lôr deposizioni, a puartâ i incusitôrs a cheste decision. Propit cemût che al veve fat Michele Soppe, di Sante Marie la Lungje, "reo confesso". Ma aromai la cjace aes striis e stave lant in mancul. Il Soppe, di fat, al fo condanât, ma invezit di jessi brusât, al fini i siei agns in preson: al jere l'Anno Domini 1650, ai 20 di Novembar.

Roberto Iacovissi

Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

> **CUARTÈS**

s.m. = quartese (tassa pagata al prete per la cura d'anime) (*da quarante, ovvero quarantesima parte*)
Puarte chel zei di panolis al predi, al è il so quartês.
Porta quel cesto di pannocchie al prete, è il suo quartese.

> **CUBIE**

s.f. = pariglia di cavalli; coppia di persone; moltitudine di persone (*dal latino cōpūla*)
Une cubie cussi fuarte no le ai mai viodude.
Una coppia così forte non l'ho mai vista.

> **CUC**

s.m. = cuculo; in senso traslato uomo tardo, rimbambito; occhiata di sfuggita (*la voce è da confrontare con il derivato cuculit, mentre per cuc nell'accezione di occhiata è forma deverbale di cucâ 'sbirciare, guardare di soppiatto'*)
Ce plasé sinti il cuc che al cjante lajù su la olmesse.
Che piacere sentire il cuculo che canta laggiù sull'olmo.

> **ÇUC**

s.m. = sommità di un colle o vetta a forma arrotondata; burrone (*da base preindoeuropea tukk- kukk-*)
Indrì si è prometût di rivâ fin tal çuc.
Enrico si è promesso di raggiungere la sommità del colle.

> **ÇUCULE**

s.f. = zoccolo (*di origine onomatopeica*)
Une volte la famée di Zuan e faveva çuculis.
Un tempo la famiglia di Giovanni produceva

> **CUDULE**

s.f. = coccige, codrione (*da cauda con il suffisso -ule*)
La cudule de gjaline lassime in bande pal brût.
Il codrione della gallina lasciamelo da parte per il brodo.